



Note: Document originally drafted in the English language.

Product Description

The RX85™ housing is used for rotating anode inserts having 100mm (4 inch) diameter targets.

IEC Classification Class 1

Weight, Approximate:

Housing & Tube 23 kg (51 lbs)

Mounting Trunnion

™All trademarks property of the respective manufacturer.

Description du Produit

La Gaine RX85™ sont utilisées pour des tubes à anode tournante de diamètre 100mm (4 pouces).

Classification CEI Classe 1

Poids, Approximatif:

Gaine et Tube 23 kg (51 lbs)

Montage par collier de serrage

™Toute la propriété de marques déposées du fabricant respectif

Produktbeschreibung

Das RX85™ Gehäuse ist ausgelegt für Drehanoden-Röntgenröhre mit einem Anodentellerdurchmesser vom 100mm (4 Zoll).

IEC Klassifizierung Klass 1

Gewicht, ungefähre Werte:

Gehäuse mit Röntgenröhre 23 kg (51 lbs)

Halterung Halterschelle

™Alle Warenzeicheneigenschaft des jeweiligen Herstellers

Descripcion del Producto

El encaje de RX85™ es usado para un tubos de anodo giratorio que tiene un blanco emisor de 100mm (4 pulgadas) de diámetro.

IEC Clasificacion Clase 1

Peso, Aproximado:

Encaje y Tubo 23 kg (51 lbs)

Soporte Rotable

™Toda la característica de las marcas registradas del fabricante respectivo

Product Description	
Maximum Potential Difference	150 kV
Cathode to Ground	75 kV
Anode to Ground	75 kV
Maximum X-Ray Tube Assembly Heat Content	1,100 kJ (1,600 kHU)
Maximum Housing Temperature	83°C
Maximum Continuous Heat Dissipation without fan	235 W (330 HU/sec)
X-Ray Tube Assembly	
Permanent Filtration	0.7 mm AL / 70 kV IEC 60522
Loading Factors for Leakage Radiation	125 kV, 3.4 mA
Temperature Limits for Storage and Transport ...	-25°C to + 70°C
Humidity	10% to 90%
Atmospheric Pressure Range	70 kPa to 106 kPa
Thermal Switch	Normally Closed
	Opens at 85°C (185°F)
	Closes at 74°C (165°F)
	125 VAC @ 15A
	250 VAC @ 10A
X-Ray Tube Assembly (Complies to)	IEC 60601-2-28

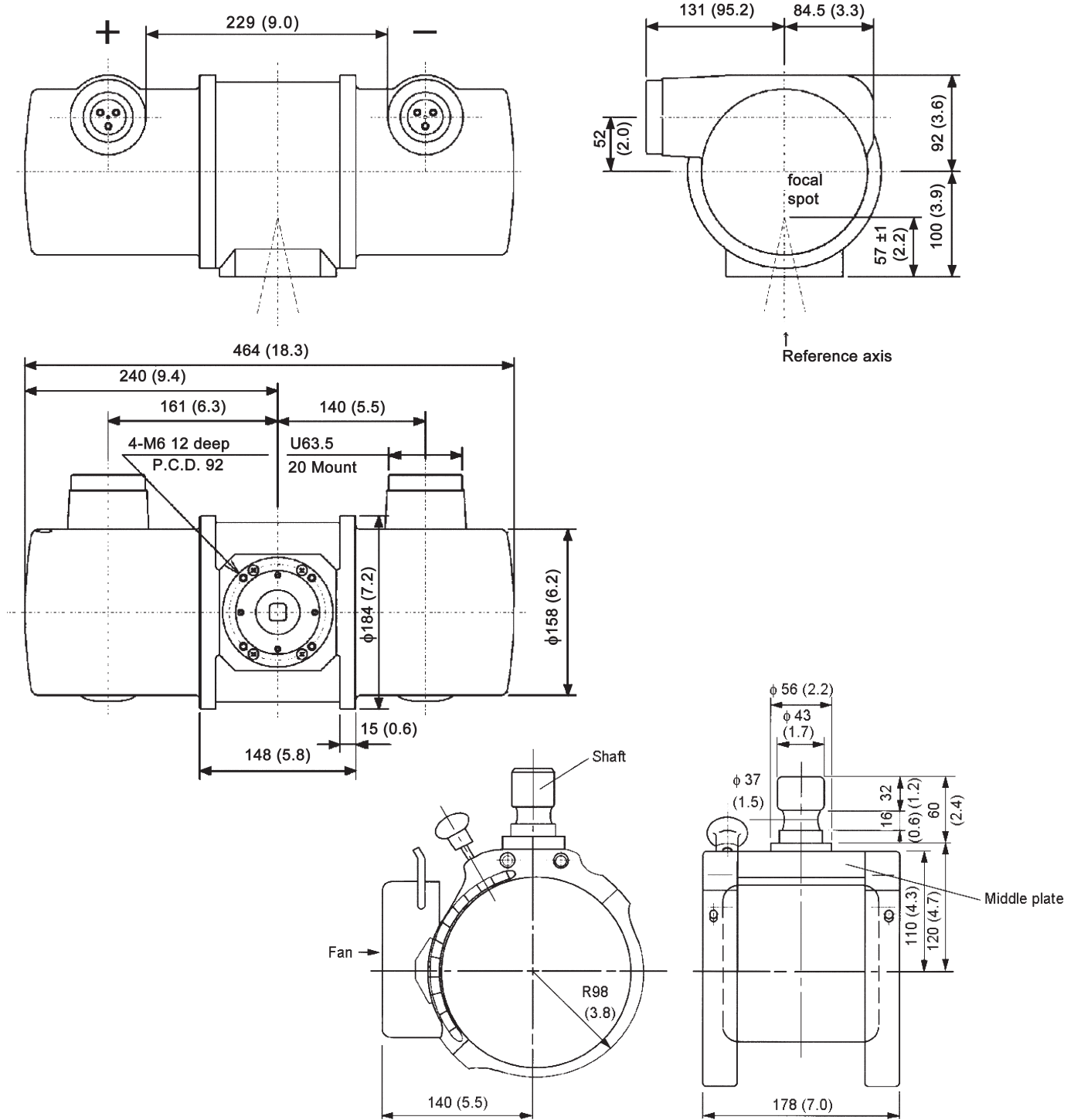
Description du Produit	
Différence de potentiel maximum	150 kV
Entre Cathode et Masse	75 kV
Entre Anode et Masse	75 kV
Capacité thermique de la gaine	1,100 kJ (1,600 kUC)
Température maximale de la gaine	83°C
Dissipation thermique continue de la gaine sans ventilateur	235 W (330 UC/sec)
Ensemble Radiogène	
Filtre non amovible	0,7 mm AL / 70 kV CEI 60522
Rayonnement de fuite (par heure)	125 kV, 3.4 mA
Limites de Température Pour le Transport et Pour L'Emmasinage	-25°C à + 70°C
Humidité	10% à 90%
Limites de pression atmosphérique	70 kPa à 106 kPa
Interrupteur de Pression	Normalement Fermé
	Ouvre à 85° C (185° F)
	Ferme à 74° C (165° F)
	125 VAC @ 15A
	250 VAC @ 10A
Les ensembles gaine/tube (Conforme aux)	CEI 60601-2-28

Produktbeschreibung	
Maximale Potentialdifferenz	150 kV
Kathode zu Erde	75 kV
Anode zu Erde	75 kV
Wärmespeicherkapazität des Gehäuses	1,100 kJ (1,600 kHU)
Maximale Gehäusetemperatur	83°C
Maximale Wärmeverteilung ohne Lüfter	235 W (330 HU/sek)
Eigenfilterwert des Röntgenstrahlers	0,7 mm AL / 70 kV IEC 60522
Leckstrahlung (pro Stunde)	125 kV, 3.4 mA
Temperaturgrenzen für Aufbewahrung und Transport	-25°C zu +70°C
Feuchtigkeit	10% zu 90%
Luftdruck	70 kPa zu 106 kPa
Thermoschalter	normalerweise Geschlossen
	Öffnen sich an 85°C (185°F)
	Schließen an 74°C (165°F)
	125 VAC @ 15A
	250 VAC @ 10A
Röntgenstrahler (Enstprechen)	IEC 60601-2-28

Descripcion del Producto	
Voltaje de diferencia maxima	150 kV
Catodo a Tierra	75 kV
Anodo a Tierra	75 kV
Capacidad del almacenaje termal de encaje	1,100 kJ (1,600 kHU)
Temperatura máxima de la encaje	83°C
Difusion del calor continuo del encaje sin ventilador	235 W (330 HU/seg)
Ensamblaje de Tubo de Rayos X	
Filtracion Permanente	0.7 mm AL / 70 kV IEC 60522
Radiación de la salida (por hora)	125 kV, 3.4 mA
Temperatura Limitada de Almacen y Transporte ...	-25°C a +70°C
Humedad	10% a 90%
Límites de la presión atmosférica	70 kPa a 106 kPa
Interruptor de Presión	Normalmente Cerrado
	Abre a 85°C (185°F)
	Cierra a 74°C (165°F)
	125 VAC @ 15A
	250 VAC @ 10A
Ensamblaje de tubo de los Rayos X (Conformarse de)	IEC 60601-2-28

Housing Outline Drawing
 Dessin d' Encombrement de la Gaine
 Mabseichnungen des Gehäuses
 Esquema Detallado del Encaje

Dimensions are for reference only
 Les dimensions sont pour la référence seulement
 Maße sind als nur Referenz
 Las dimensiones están para la referencia solamente



UNIT: mm (inch)

Supporter and Fan

Stator - Wiring Diagram - Refer to the equipment manufacturer's instructions.
 Stator - Schéma de Câblage - est décrit dans les équipement Instructions de Constructeur.
 Stator - Drahtfarbentabelle - Siehe Ausrüstung Herstellerangaben.
 Bovina - Diagramas - Refierase a las instrucciones de la compañía que hizo el equipo.

Stator Drive Frequency Fréquence d'entraînement du stator Statorantrieb Frequenz Frecuencia de la impulsión del estator	RPM
50 Hz	2800 - 3000 RPM
60 Hz	3400 - 3600 RPM
150 Hz	8500 - 9000 RPM
180 Hz	9500 - 10,800 RPM

Stator Power:

Time to full speed of the anode is a function of the power rating of the "starter" and the weight / diameter of the anode. The RX85 stator is rated for regular speed and high speed starters.

Voltage:	Start	Run
60Hz	220 VAC	220 VAC every few sec
180Hz	290 VAC	290 VAC every few sec

Time to Full Speed:

50/60 Hz	1.0 sec.
150/180 Hz	2.0 sec.

Brake - 220 VAC (60 Hz) from 180 Hz to 60 Hz

Puissance du stator:

Le temps nécessaire à la montée en pleine vitesse est fonction de la puissance du démarreur et du poids/ diamètre del'anode. Le stator RX85 est prévu pour une vitesse normale et pour une vitesse rapide.

Voltage:	Démarrage	Entretien
60Hz	220 VAC	220 VAC toutes les quelques secondes
180Hz	290 VAC	290 VAC toutes les quelques secondes

Temps our atteindre la vitesse maximum:

50/60 Hz	1.0 sec.
150/180 Hz	2.0 sec.

Anode frein - 220 VAC (60 Hz) à partir de 180 Hz à 60 Hz

Statorleistung:

Die Zeitspanne bis zur vollen Geschwindigkeit des Anodentellers ist eine Funktion aus der Nennleistung des Anlaufgerätes und Gewichtes bzw. Durchmessers des Tellers. Der RX85 Stator ist für hoch- und normaltourigen Betrieb ausgelegt.

Spannung:	Anlauf	Weiterlauf
60Hz	220 VAC	220 VAC alle paar Sekunden
180Hz	290 VAC	290 VAC alle paar Sekunden

Hochlaufzeit:

50/60 Hz	1.0 sek.
150/180 Hz	2.0 sek.

Anodebremse - 220 VAC (60 Hz) von 180 Hz nach 60 Hz

Poder de la Bovina:

La velocidad maxima del anodo giratorio es obtenida por el poder del arrancador y es relacionado con el peso y diametro del anodo. La bovina de RX85 es usada con velocidad regular y velocidad alta al principio.

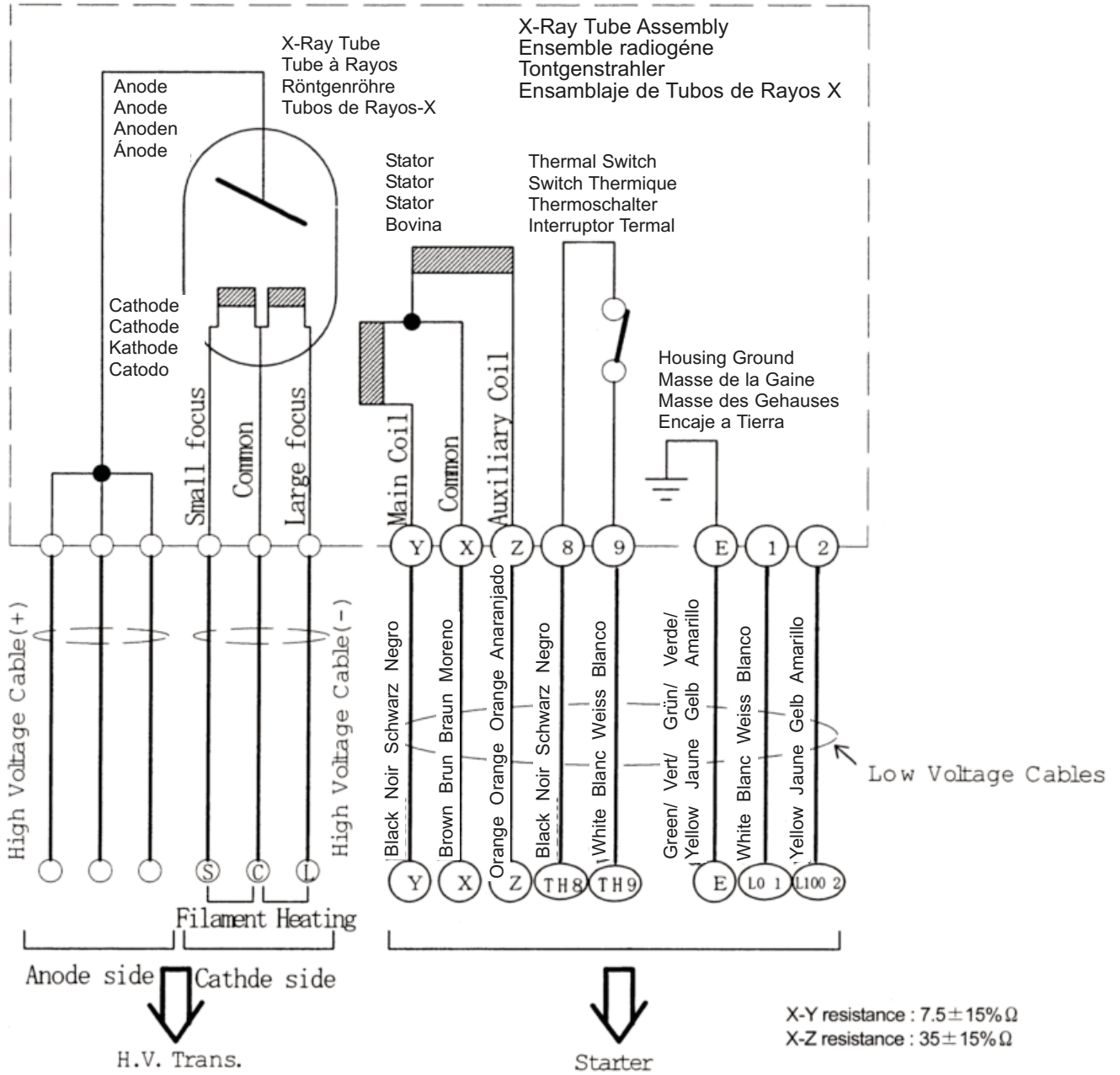
Voltaje:	Empezar	Funciona
60Hz	220 VAC	220 VAC cada pocos segundos
180Hz	290 VAC	290 VAC cada pocos segundos

Tiempo Para la Velocidad Maxima:

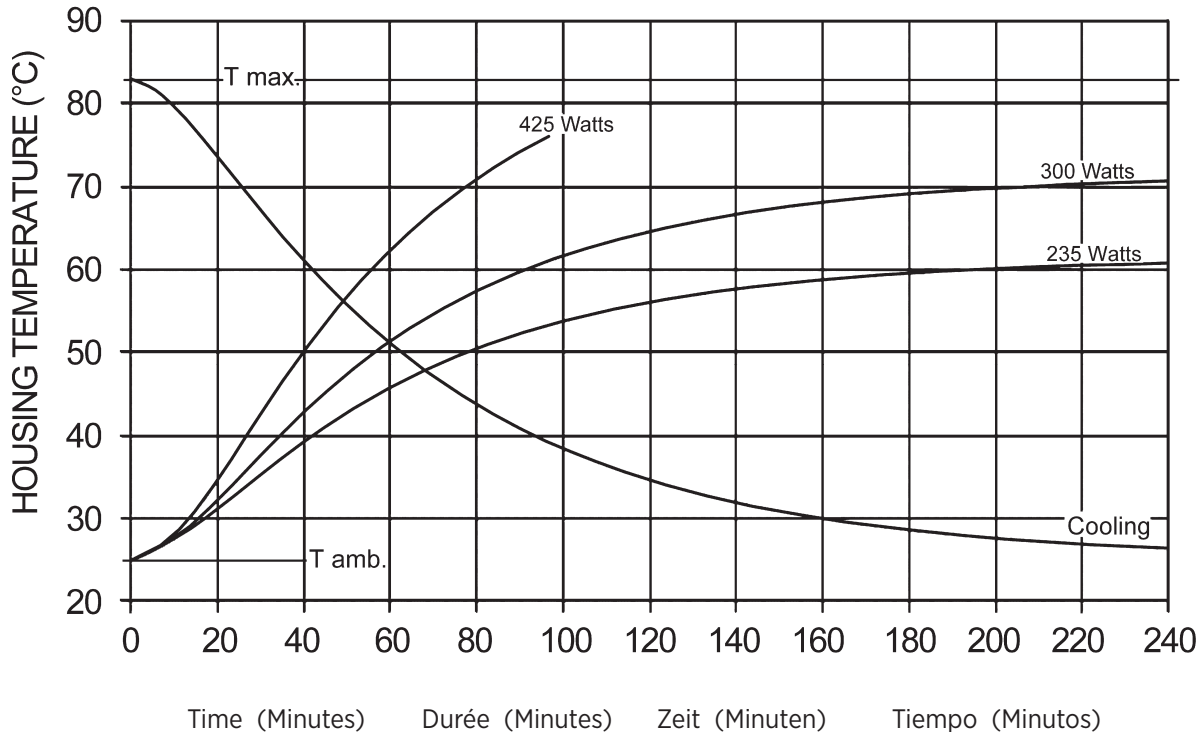
50/60 Hz	1.0 seg.
150/180 Hz	2.0 seg.

Brake - 220 VAC (60 Hz) a partir de 180 Hz a 60 Hz.

Stator Ratings and Characteristics
 Spécificités et Caractéristiques du Stator
 Statornennleistungen und Merkmale
 Características y Clarificación de la Bovina



TUBE HOUSING ASSEMBLY HEATING AND COOLING



<p>Note:</p> <ol style="list-style-type: none"> Heat inputs into housing include tube power, filament power, and stator power. Heating curves based on no restrictions of natural convection around tube housing assembly. 	<p>Remarque:</p> <ol style="list-style-type: none"> L'apport calorifique dans la gaine inclut la puissance du tube, du filament et du stator. Courbes d'échauffement basées sur une circulation d'air naturelle sans entrave autour de l'ensemble gaine-tube. 	<p>Anmerkungen:</p> <ol style="list-style-type: none"> Der wärmungskurven berücksichtigen die Verlustleistung aus der Anode, der Kathode und des stators. Die Heizkurven basieren auf keinerlei Einschränkung der natürlichen Konvektion in der Umgebung der Strahlerhaube. 	<p>Nota:</p> <ol style="list-style-type: none"> La energía del encaje incluye el poder del tubo, el poder del filamento y el poder de la bobina. Las curvas de calentamiento no son afectadas por el calor natural creado en la parte exterior del encaje.
---	--	--	---